

Source Text	Translation
<p>Person centred care</p> <p>At Mater Hospital, North Sydney, we believe that working with patients and their families is the key to providing exceptional healthcare. This philosophy is called person-centred care. It means that we involve you in planning and delivering your care, so we can meet your individual needs and preferences. (Download our Patient Rights & Responsibilities document).</p> <p>In providing person-centred care we:</p> <ul style="list-style-type: none"> • recognise that each patient and family is different • help you and your family develop healthcare skills and knowledge • support you and your family to make decisions about your care • respect your choices, values, beliefs and culture. <p>We hope you will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ask any questions about your care and treatment • tell us about any concerns you have • get involved in your care, as much as you'd like • tell us if you have any special requests for your care and treatment • tell us who you want to visit you and when • take part in nursing handover and medical rounds • tell us what we're doing well and what we could be doing better. 	<p>以人為本的醫護</p> <p>在北悉尼的 Mater 醫院，我們認為，與患者及其家屬的合作是提供卓越醫療服務的關鍵。這一理念被稱作以人為本的醫護。意思是當我們為您規劃和提供醫療服務時，需要您的參與，從而滿足您的個人需求和喜好。（下載我們的病人權利和責任文件）。</p> <p>為了提供以人為本的醫護服務，我們：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 懂得每個患者和家屬都是不同的 • 幫助您和您的家人掌握醫護技能和知識 • 支持您和您的家人針對您的醫護做出決定 • 尊重您的選擇、價值觀、信仰和文化。 <p>我們希望您能夠：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 向我們提出有關您護理和治療的任何疑問 • 告訴我們您存有的任何疑慮 • 按照您的意願參與到您的醫護之中 • 告訴我們有關您護理和治療的任何特殊要求 • 告訴我們您希望誰來探望您，以及探望的時間 • 參與護士交接和查病 • 指出我們的優點和不足。